

CHAPTER 3 (C) **Health certificate** *For dogchews intended for dispatch to the Republic of Croatia/*

POGLAVLJE 3 (C) ZDRAVSTVENA SVJEDODŽBA *Za žvakalice za pse namijenjene za slanje u Republiku Hrvatsku*

*Note for the importer: This certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post/*

*Napomena uvozniku: Ova se potvrda izdaje isključivo u veterinarske svrhe i mora se nalaziti uz pošiljku sve do dolaska na mjesto pregleda na granici*

<p><b>1. Consignor</b> (name and address in full) / <b>Pošiljatelj</b> (puno ime i adresa)</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p style="text-align: center;"><b>VETERINARY CERTIFICATE/</b> <b>VETERINARSKO ZDRAVSTVENA SVJEDODŽBA</b> <b>For dogchews intended for dispatch to the Republic of Croatia /</b> <b>Za žvakalice za pse namijenjene za slanje u Republiku Hrvatsku</b></p> <p>Reference number<sup>(1)</sup>/ ORIGINAL Evidencijski broj<sup>(1)</sup> ORIGINAL</p>
<p><b>2. Consignee</b> (name and address in full)/ <b>Pošiljatelj</b> (puno ime i adresa)</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p><b>3. Origin of dogchews/ Podrijetlo pseće hrane</b></p> <p>3.1. Country / Država : .....</p> <p>3.2. Code of territory / Šifra teritorija : .....</p>
<p><b>Destination of dogchews/ Odredište pseće hrane</b></p> <p>4.2. State / Država: .....</p> <p>5.2. Name and address of the destination / Naziv i adresa odredišta : .....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p><b>4. Competent Authority / Ovlašteno tijelo</b></p> <p>4.1. Responsible Ministry / Nadležno ministarstvo : .....</p> <p>4.2. Certifying department / Odjel koji izdaje certifikat : .....</p>
<p><b>6. Means of transport and consignment identification<sup>(2)</sup>/</b> <b>Prijevozno sredstvo i identifikacija pošiljke<sup>(2)</sup></b></p> <p>7.1. (Lorry, Rail-wagon, Ship, or Aircraft)<sup>(3)</sup>/ (Kamion, željeznica, brod ili avion)<sup>(3)</sup></p> <p>7.2. Number of seal (if applicable) / Broj pečata (ako postoji) : .....</p> <p>7.3. Registration number(s), ship name or flight number / Broj registracije, ime broda ili broj leta : .....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p><b>5. Place of loading for exportation /</b> <b>Mjesto ukrcanja radi izvoza</b></p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>7.4. Nature of packaging / Način pakiranja : .....</p> <p>.....</p> <p>7.5. Number of packages / Broj paketa : .....</p> <p>.....</p> <p>7.6. Net weight/ Neto težina : .....</p>
<p><b>Identification of dogchews / Identifikacija pseće hrane</b></p> <p>8.1. The dogchews were produced from raw material of the following species (<i>animal species</i>)/ Žvakalice za pse su proizvedene od sirovina od sljedećih vrsta (<i>životinjske vrste</i>):</p> <p>.....</p> <p>8.2. Address and registration number of the approved establishment / Adresa i registracijski broj odobrenog objekta: .....</p>	

## 8. Health attestation

### Potvrda o zdravstvenoj ispravnosti

I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1774/2002<sup>(4)</sup> and certify that the dogchews described above/

Ja, dolje potpisani službeni veterinar, izjavljujem da sam pročitao i razumio Uredbu (EC) br. 1774/2002<sup>(4)</sup> i potvrđujem da su gore opisane žvakalice za pse:

9.1. have been prepared and stored in a plant approved and supervised by the competent authority in accordance with Article 18 and where appropriate Article 11 of Regulation (EC) No 1774/2002/  
pripremljena i skladištena u pogonu koji je odobrilo i nadziralo kompetentno ovlašteno tijelo u skladu s Člankom 18 i ondje gdje je to prikladno Člankom 11 Uredbe (EC) br. 1774/2002;

9.2. have been prepared exclusively with the following animal by-products /  
pripremljena isključivo od sljedećih životinjskih nusproizvoda :

<sup>(3)</sup> *either* [ - parts of slaughtered animals, which were fit for human consumption in accordance with Community legislation, but are not intended for human consumption for commercial reasons; ]/

<sup>(3)</sup> *bilo* [ - dijelova zaklanih životinja koji su bili prikladni za ljudsku uporabu u skladu s važećim zakonodavstvom, ali iz komercijalnih razloga nisu namijenjeni ljudskoj uporabi; ]

<sup>(3)</sup> *and/or* [ - parts of slaughtered animals, which were rejected as unfit for human consumption but are not affected by any signs of diseases communicable to humans or animals and derive from carcasses that were fit for human consumption in accordance with Community legislation; ]/

<sup>(3)</sup> *i/ili* [ - dijelova zaklanih životinja koji su odbačeni kao neprikladni za ljudsku uporabu ali ne pokazuju znakove bolesti koje se prenose na ljude ili životinje i potječu od zaklanih životinja koje su bile prikladne za ljudsku uporabu u skladu s važećim zakonodavstvom; ]

<sup>(3)</sup> *and/or* [ - hides and skins originating from animals that were slaughtered in a slaughterhouse, underwent ante-mortem inspection and were fit, as a result of such inspection, for slaughter in accordance with Community legislation; ]/

<sup>(3)</sup> *i/ili* [ - kože životinja koje su zaklane u klaonici, koje su prije klanja pregledane i pregled je pokazao da su prikladne za klanje u skladu s važećim zakonodavstvom; ]

<sup>(3)</sup> *and/or* [ - animal by-products derived from the production of products intended for human consumption, including degreased bones and greaves; ]/

<sup>(3)</sup> *i/ili* [ - životinjskih nusproizvoda dobivenih proizvodnjom proizvoda namijenjenih ljudskoj uporabi, uključujući odmašćene kosti i čvarke; ]

<sup>(3)</sup> *and/or* [ - fresh by-products from fish from plants manufacturing fish products for human consumption; ]/

<sup>(3)</sup> *i/ili* [ - svježih nusproizvoda od riba iz pogona koji proizvode riblje proizvode za ljudsku uporabu; ]

have been subjected / podvrgnuta :

<sup>(3)</sup> *either* [ in the case of dogchews made from hides and skins of ungulates, to a heat treatment sufficient to destroy pathogenic organisms (including salmonella); ]/

<sup>(3)</sup> *bilo* [ u slučaju žvakalica za pse napravljenih od kože papkara, toplinskoj obradi na temperaturi dovoljnoj da se unište patogeni organizmi (uključujući salmonelu); ]

<sup>(3)</sup> *or* [ in the case of dogchews made from animal by-products other than hides and skins of ungulates, to a heat treatment of at least 90 °C throughout their substance; ]/

<sup>(3)</sup> *ili* [ u slučaju žvakalica za pse dobivenih iz životinjskih nusproizvoda osim kože papkara, toplinskoj obradi na najmanje 90 °C kroz cijelu strukturu; ]

9.4. were examined by random sampling of at least five samples from each processed batch taken during or after storage at the processing plant and complies with the following standards <sup>(5)</sup>:

Salmonella: absence in 25g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0,

Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 in 1 gram;/

ispitana nasumičnim uzimanjem uzoraka u najmanje pet uzoraka iz svake obrađene serije, uzetih tijekom ili nakon skladištenja u prerađivačkom pogonu i da udovoljava sljedećim standardima <sup>(5)</sup>:

Salmonela: odsutnost u 25g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0,

Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 u 1 gram;

9.5 have undergone all precautions to avoid contamination with pathogenic agents after treatment;/  
prošla sve mjere predostrožnosti kako bi se izbjegla zaraza patogenim agensima nakon obrade;

were packed in new packaging/ upakirana u novu ambalažu.

**Official stamp and signature /**

**Službeni žig i potpis**

Done at/ Izvršno u ..... on .....  
(place)/ (mjesto) (date)/ (datum)

(stamp) <sup>(6)</sup> / (signature of the official veterinarian) <sup>(6)</sup> / (potpis ovlaštenog veterinara) <sup>(6)</sup>

(žig) <sup>(6)</sup>

.....  
(name, qualifications and title, in capital letters) /

(ime, stručna sprema, titula, velikim slovima)

## Notes / Napomene

- (1) Issued by the competent authority. / Daje ga ovlašteno tijelo.
- (2) For goods vehicles the registration number should be given. For bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be included. /  
Za vozila koja prevoze robu treba dati registarski broj. Za kontejnere koji prevoze rasuti teret, treba navesti broj kontejnera i broj pečata (ako postoji).
- (3) Delete as appropriate. / Izbrisati nepotrebno.
- (4) OJ L 273, 10.10.2002, p. 1. / OJ L 273, 10.10.2002, p. 1.
- (5) Where:  
n = number of samples to be tested,  
m = threshold value for the number of bacteria; the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m,  
M = maximum value for the number of bacteria; the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more, and  
c = number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less./  
Objašnjenje kratica:  
n = broj uzoraka koji se testiraju,  
m = granična vrijednost za broj bakterija; nalaz se smatra zadovoljavajućim ukoliko je broj bakterija u svim uzorcima manji od m,  
M = maksimalna vrijednost za broj bakterija; rezultat se smatra nezadovoljavajućim ukoliko je broj bakterija u jednom ili više uzoraka M ili više, i  
c = broj uzoraka u kojima broj bakterija može biti između m i M, a to je uzorak koji se i dalje smatra prihvatljivim ukoliko je broj bakterija u drugim uzorcima m ili manje
- (6) The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing. /  
Potpis i žig moraju biti druge boje od boje teksta.